



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1245^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
27 СЕНТЯБРЯ 1965 ГОДА

ДВАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1245)	1
Утверждение повестки дня	1
Индо-пакистанский вопрос:	
Доклад Генерального Секретаря о соблюдении соглашения о прекращении огня в соответствии с резолюцией 211 (1965) Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года (S/6710 и Add.1—2)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДВЕСТИ СОРОК ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 27 сентября 1965 года, 18 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Иордании, Китая, Малайзии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1245)

1. Утверждение повестки дня.
2. Индо-пакистанский вопрос:

Доклад Генерального Секретаря о соблюдении соглашения о прекращении огня в соответствии с резолюцией 211 (1965) Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года (S/6710 и Add.1—2).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Индо-пакистанский вопрос

Доклад Генерального Секретаря о соблюдении соглашения о прекращении огня в соответствии с резолюцией 211 (1965) Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года (S/6710 и Add.1—2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета прошу представителей Индии и Пакистана принять участие в дискуссии без права голоса.

По приглашению председателя г-н Патхасаратхи (Индия) и г-н Бхутто (Пакистан) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к стоящему перед нами вопросу, я хотел бы от имени членов Совета приветствовать находящегося среди нас многоуважаемого представителя Иордании посла Мухаммеда Х. эль-Фарра. У себя в стране посол выполнял весьма важную работу, и его опыт и широкий кругозор, я в этом уверен, будут способствовать высокому уровню наших обсуждений, что явится полезным вкладом в деятель-

ность Совета и важную работу Организации Объединенных Наций.

3. Я с радостью приветствую вас здесь, г-н посол, от имени Совета.

4. Г-н эль-ФАРРА (*говорит по-английски*): Я благодарю вас, г-н Председатель, за добрые слова. Я знаю, что Организации Объединенных Наций, и особенно Совету Безопасности, будет не хватать моего предшественника и дорогого коллеги г-на Рифаи. Я буду счастлив, если сумею защищать позицию Иордании по различным вопросам, стоящим перед Советом, так же умело и принципиально. В прошлом мы работали вместе с послом Рифаи, и я всегда восхищался его высокими качествами. Я готов разделить с членами Совета выполнение его тяжелых задач и обязанностей, действуя в духе сотрудничества и единства.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В дополнение к докладу Генерального Секретаря, включенному в повестку дня (S/6710 и Add.1—2), и другим относящимся к делу документам, которые были разосланы сегодня утром, только что поступил еще один доклад Генерального Секретаря, содержащийся в документе S/6719, на который я хотел бы обратить внимание членов Совета.

6. У нас сейчас есть проект резолюции, отражающий, как мне кажется, исходя из проведенных консультаций, общее мнение членов Совета. Текст его следующий:

*«Совет Безопасности,
принимая к сведению доклады Генерального Секретаря (S/6710 и Add.1—2),*

подтверждая свои резолюции 209 (1965) от 4 сентября, 210 (1965) от 6 сентября и 211 (1965) от 20 сентября,

выражая глубокую озабоченность тем, что прекращение огня, на которое правительства Индии и Пакистана безоговорочно согласились, не проводится в жизнь,

напоминая, что требование о прекращении огня, содержащееся в резолюциях Совета, было единодушно поддержано Советом и правительства Индии и Пакистана на него согласились,

требует, чтобы стороны незамедлительно выполнили свои обязательства прекратить огонь, данные Совету, и призывает стороны незамедлительно отвести все свои вооруженные силы в качестве необходимого шага для полного выполнения резолюции 211 (1965)».

7. Представитель Иордании сделал оговорку в отношении резолюции 211 (1965) от 20 сентября, когда она принималась Советом. Эта оговорка по-прежнему остается в силе.

8. Никто из членов Совета не попросил у меня слова. Поскольку проект резолюции был подробно обсужден во время неофициальных консультаций, которые велись в течение дня, я, если нет возражений и никто больше не попросит слова, буду считать проект резолюции принятым.

*Проект резолюции принимается*¹.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Индии.

10. Г-н ПАТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Очевидно, резолюция, только что принятая Советом Безопасности, будет сообщена Генеральным Секретарем правительству Индии, и мое правительство несомненно уделит ей то внимание, которого она заслуживает. Но я должен честно и откровенно сказать, что эта резолюция должна быть обращена только к Пакистану. С самого начала Пакистан возражал против безоговорочного прекращения огня. Об этом свидетельствуют документы Совета, а также заявления представителя Пакистана на заседаниях Совета.

11. В отличие от позиции Пакистана Индия всегда выражала готовность пойти на безоговорочное прекращение огня. Об этом также свидетельствуют документы Совета и послания премьер-министра Индии Генеральному Секретарю и заявления главы делегации Индии, министра просвещения г-на М. К. Чагла, на заседаниях Совета.

12. Еще во второй неделе августа, как отмечено в докладе Генерального Секретаря от 3 сентября, правительство Пакистана отказалось дать какие-либо заверения в том, что соглашение о прекращении огня и линия прекращения огня будут соблюдаться. Цитирую Генерального Секретаря:

«Я не получил от правительства Пакистана каких-либо заверений, что впредь соглашение

о прекращении огня и линия прекращения огня будут соблюдаться или что будут приложены усилия к восстановлению нормальных условий вдоль этой линии. Я получил заверения от правительства Индии, переданные устно его представителем в Организации Объединенных Наций, что Индия будет проявлять сдержанность в отношении каких-либо ответных мер и будет соблюдать соглашение о прекращении огня и о линии прекращения огня, если Пакистан поступит таким же образом» (S/6651, пункт 9).

13. В телеграмме от 5 сентября 1965 года на имя Генерального Секретаря (S/6666) президент Пакистана категорически заявил, что он не дает согласия на безоговорочное прекращение огня. В предпоследнем абзаце его телеграммы говорилось: «Поэтому имеет смысл настаивать на прекращении огня лишь в том случае, если за этим последует автоматически выполняемое соглашение».

14. Попытка Пакистана навязать решение вопроса, называемого Пакистаном «кашмирским», на его собственных условиях, путем угрозы продолжать агрессию, стала еще более ясной из письма президента Айюб Хана от 13 сентября, адресованного Генеральному Секретарю. В нем говорится:

«Предлагая «безоговорочное прекращение огня», Вы добавляете, что вскоре после прекращения огня Совет Безопасности приступит к выполнению своей резолюции от 6 сентября. Положения резолюций Совета Безопасности от 4 сентября и 6 сентября о том, что за прекращением огня должен последовать немедленный отвод всех вооруженных сил Пакистана на пакистанскую сторону линии прекращения огня и укрепление линии прекращения огня посредством увеличения Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, приведут к усилению военной власти Индии над Кашмиром. Таким образом мы вернемся к чреватому взрывом положению, которое и вызвало теперешний конфликт» (S/6683, пункт 9).

15. Он подтвердил свою точку зрения в письме Генеральному Секретарю от 15 сентября (S/6688, пункт 14).

16. С другой стороны, премьер-министр Индии в своем ответе на призыв Генерального Секретаря о прекращении огня в письме Генеральному Секретарю от 14 сентября писал:

«Уважая желания Совета Безопасности и призывы, полученные нами от многих дружественных стран, мы принимаем Ваше предложение о немедленном прекращении огня. Поэтому мы готовы отдать приказ о прекращении огня в 6 час. 30 мин. по индийскому времени во вторник 16 сентября 1965 года, при условии что к 9 часам завтрашнего дня Вы подтвердите, что Пакистан тоже согласен сделать это» (S/6683, пункт 8).

¹ См. резолюцию 214 (1965).

17. Отвечая на послание Генерального Секретаря от 14 сентября, премьер-министр Индии заявил:

«Подтверждаю свою готовность, как уже было сообщено, отдать приказ о простом прекращении огня и прекращении военных действий, предложенном Вами, как только Вы сумеете подтвердить мне, что правительство Пакистана также согласилось сделать это» (там же, пункт 11).

18. 18 сентября представитель Индии, министр просвещения г-н Чагла, предложил представителю Пакистана согласиться на безоговорочное прекращение огня и выступить с заявлением об этом на заседании Совета (1241-е заседание, пункт 154). В ответ представитель Пакистана лишь попросил Совет не принимать проект резолюции и предупредил Совет, что, если он будет принят, «обязательно вспыхнет еще более страшный пожар» (1242-е заседание, пункт 66).

19. Индия согласилась на простое прекращение огня в соответствии с резолюцией 211 (1965) Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года. Пакистан не давал своего согласия вплоть до последней минуты срока, установленного в резолюции от 20 сентября, то есть до 3 часов по нью-йоркскому времени 22 сентября 1965 года. Очевидно, для такой оттяжки была причина. Заявление его министра иностранных дел в Совете Безопасности о том, что президент Пакистана отдал уже приказ о прекращении огня в 12 час. 05 мин. по западнопакистанскому времени, было сделано с пропагандистскими целями, потому что через три часа после этого заявления пакистанские самолеты бомбили Амритсар, вызвав большие жертвы среди гражданского населения. Я ссылаюсь на документ S/6709.

20. В письме Генеральному Секретарю от 25 сентября 1965 года (S/6711) я довел до его сведения ряд серьезных нарушений пакистанскими войсками соглашения о прекращении огня. В первом докладе Генерального Секретаря о прекращении огня от 25 сентября (S/6710) также говорится о том, что пакистанские войска обстреливали из винтовок и легких пулеметов дорогу Ури — Пунч с возвышающихся над ней позиций к западу от дороги. Огонь был замечен военным наблюдателем.

21. Наконец, постоянный представитель Пакистана в Организации Объединенных Наций рассеял всякие сомнения относительно намерения его правительства не соблюдать соглашения о безоговорочном прекращении огня в письме Генеральному Секретарю от 26 сентября 1965 года (S/6715). В этом письме говорится:

«Вы сосредоточили почти все усилия на организации отвода войск и восстановлении старой линии прекращения огня в Джамму и Кашмире. Однако, по нашему мнению, отвод войск должен производиться одновременно с почетным политическим урегулированием...

Более того, если не будут немедленно же предприняты шаги, направленные на достижение почетного урегулирования спора о Джамму и Кашмире, мы окажемся перед реальной угрозой возобновления военных действий, которые несомненно могут привести к конфликту гораздо больших размеров».

22. Эти факты со всей очевидностью доказывают, что Пакистан выступил 5 августа 1965 года с тем, чтобы развязать и продолжать военный конфликт с Индией и добиться решения вопроса, называемого им «кашмирским», на своих условиях. Поэтому ясно, что Пакистан не согласился на безоговорочное прекращение огня и не собирается соблюдать его.

23. Следовательно, вопрос, стоящий перед Советом, совершенно ясен и заключается в том, чтобы заставить Пакистан прежде всего отказаться от применения силы и насилия и соблюдать соглашение о прекращении огня без каких-либо затаенных или иных оговорок, как согласилась с самого начала сделать Индия и чего явно не сделал Пакистан. Пока Пакистан не заставит выполнить призыв Совета о прекращении огня, пока соглашение о прекращении огня не вступит по-настоящему в силу, никакие обсуждения в Совете или где-либо еще относительно возможных последующих шагов не принесут никакой пользы.

24. Как же обстоит дело сегодня? Вдоль всей западной границы между Индией и Пакистаном Пакистан совершает провокационные нападения на наши войска и позиции. Совет вряд ли может требовать, чтобы наши войска при этом бездействовали. У них имеются четкие указания давать решительный отпор всем нападениям, защищая себя и свои позиции.

25. В индийском штате Джамму и Кашмир сотни вооруженных пакистанских диверсантов продолжают совершать акты агрессии. До сегодняшнего дня Пакистан не признает, что он несет за них ответственность. Вместо этого пакистанское радио все еще призывает их продолжать свою подрывную деятельность и говорит, что она будет продолжаться, несмотря на прекращение огня.

26. В такой обстановке Совет лишь понапрасну потратит свое драгоценное время на такие вопросы, как вывод войск. Мы надеемся, что Совет примет во внимание этот факт и в первую очередь займется тем, чтобы обеспечить выполнение Пакистаном призыва о прекращении огня.

27. Г-н БХУТТО (Пакистан) (говорит по-английски): Я не собирался принимать участия в этих дебатах. После заявления Председателя о том, что он провел длительные беседы со своими коллегами, в результате которых появилась резолюция, предлагающая сторонам сотрудничать и полностью выполнить резолюцию 211 (1965), я намеревался воздержаться от выступления. Однако в связи с обвинениями, выдвину-

тыми представителем Индии, я считаю необходимым выступить.

28. Я глубоко благодарен вам, г-н Председатель, за проявленную вами заботу и созыв срочного заседания Совета для рассмотрения серьезной и опасной обстановки, создавшейся в результате грубых нарушений Индией решения о прекращении огня.

29. Следует напомнить, что Совет Безопасности в резолюции 211 (1965) от 20 сентября призвал Индию и Пакистан отдать приказ о прекращении огня 22 сентября в 7 часов по Гринвичу. В письме от 21 сентября (см. S/6699, пункт 6) Генеральный Секретарь сообщил индийскому представителю, что каждая сторона должна дать указание своим войскам прекратить огонь в 7 часов по Гринвичу 22 сентября без всяких условий. Несмотря на это совершенно четкое разъяснение Генерального Секретаря, индийский представитель добивался продления последнего срока на восемнадцать часов под тем предлогом, что необходимо иметь время, чтобы известить местных командующих, хотя президент Пакистана, действуя в соответствии с резолюцией Совета Безопасности, отдал приказ пакистанским вооруженным силам прекратить военные действия в 12 час. 05 мин. по западнопакистанскому времени (то есть в 7 часов по Гринвичу) 22 сентября. Не было никаких оснований для оттяжки приказа о прекращении огня Индией, но Совет Безопасности согласился удовлетворить просьбу Индии и продлил срок на пятнадцать часов. Мы предчувствовали, что Индия постарается продлить установленный последний срок, чтобы за это время изменить военную обстановку в своих интересах.

30. Мы с сожалением сообщаем, что наша осторожность оказалась весьма обоснованной. Даже в тот момент, когда представитель Индии просил об отсрочке прекращения огня, происходила концентрация индийских войск для крупного наступления против Пакистана. С того времени ежедневно Индия нарушает соглашение о прекращении огня. В качестве иллюстрации можно привести следующие серьезные инциденты.

31. 23 сентября индийские войска перешли линию прекращения огня и заняли часть территории в долине Липа в Азад-Кашмире. Когда наши войска в этом районе потребовали, чтобы они ушли с этой позиции, индийцы открыли огонь. Это послужило началом военных действий между двумя армиями. В тот же день, 23 сентября, индийские войска оккупировали деревню Алхар в сиапкотском секторе и захватили деревни Бхакини-Дхилвае и Догиджай в лахорском секторе.

32. 24 сентября в секторе Ури — Пунч индийцы приступили к строительству дороги, соединяющей город Пунч с Ури. В тот же день индийские войска продвинулись по направлению к каналу Бамбанвала — Рави — Бедиан на оси Карике —

Бурки и заняли район, не находившийся в их владении до прекращения огня. Они начали артиллерийский обстрел пакистанских позиций, открыли огонь из танков и стрелкового оружия. Когда наблюдатель Организации Объединенных Наций прибыл на место в 17 час. 55 мин. по западнопакистанскому времени, артиллерийский обстрел еще продолжался. 24-го же сентября в сиапкотском секторе индийские войска попытались взорвать железнодорожную линию, проходящую около деревни Алхар, а в секторе Кхем-Каран — Хусайнивала нарушили соглашение о прекращении огня несколько раз. Были задержаны два патруля, каждый в составе одного офицера и трех других военнослужащих, проникшие в район под пакистанским контролем с целью сбора информации. Индийские войска заняли пост Саварвали в секторе Фазилки, находившийся до прекращения огня под контролем Пакистана. Позиции пакистанских войск в различных ранее оккупированных секторах Кашмира были атакованы индийскими войсками. 24 сентября индийские войска предприняли четыре атаки в лахорском секторе и две атаки в раджапханском секторе. В секторе Кхем-Каран индийские войска установили противопехотные мины большой разрушительной силы в районе, находящемся под пакистанским контролем, проникнув туда под прикрытием белого флага якобы для того, чтобы подобрать убитых.

33. 25 сентября индийские войска численностью более батальона при поддержке танковой роты атаковали пакистанские позиции, предварительно предъявив местному пакистанскому командованию ультиматум с требованием оставить позиции, занимаемые им до вступления в силу соглашения о прекращении огня. 25-го же сентября индийские войска атаковали пакистанские позиции в Чананвале в секторе Фазилки в 17 часов по западнопакистанскому времени при поддержке танков и артиллерии.

34. 26 сентября индийские войска сконцентрировались в раджапханском секторе для новых атак на пакистанские позиции. Если произойдет новое нападение, то придется применить пакистанские военно-воздушные силы в порядке самообороны. В тот же день индийские войска снова неоднократно нарушали соглашение о прекращении огня и заняли ряд пунктов в акхнурском секторе, которые до прекращения огня они не занимали. Они также предприняли атаки, используя артиллерию и минометы, с целью захватить два поста в том же секторе. Аналогичные сообщения были получены и из титхвальского сектора.

35. 27 сентября индийские войска несколько раз пытались занять территорию около Шахкота. Весь день они вели артиллерийский обстрел этой местности, и когда поступили последние сообщения, обстрел все еще продолжался.

36. Постоянный представитель Пакистана информировал Генерального Секретаря об этих

нарушениях в письмах от 24, 25 и 26 сентября, которые были разосланы в качестве документов Совета Безопасности (S/6709, S/6712, S/6713, S/6714). Об этих нарушениях Индией соглашения о прекращении огня было также сообщено нашим военным командованием наблюдателям Организации Объединенных Наций. Наблюдатели Организации Объединенных Наций были предупреждены, что, если эти нападения не прекратятся, мы будем вынуждены прибегнуть к помощи войск. Наблюдатели Организации Объединенных Наций после надлежащей проверки подтвердили правильность наших обвинений относительно нарушений Индией соглашения о прекращении огня. Полковник Готье, возглавляющий Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций в районе Лахора, прислал Генеральному Секретарю следующее донесение, переданное Генеральным Секретарем Совету в докладе о соблюдении соглашения о прекращении огня от 26 сентября 1965 года:

«Я лично посетил район линии прекращения огня вместе с еще одним наблюдателем днем 24 сентября, чтобы удостовериться в обоснованности жалоб местного командования на то, что индийские войска продвигаются вперед от позиций, которые они занимали в момент прекращения огня. Такое положение возникло вскоре после рассвета 23 сентября. Мы пытались связаться с командиром индийского батальона, но безуспешно. Артиллерийский обстрел начался в 17 час. 15 мин. 24 сентября с индийской стороны. Он велся артиллерией среднего калибра, полевой артиллерией, из безоткатных орудий, танков и огнестрельного оружия. С того места, где мы находились, казалось, будто все снаряды ложатся на расстоянии 600—1000 ярдов, в районе канала, который в настоящее время служит линией, разделяющей обе армии. Этот интенсивный обстрел продолжался полчаса, и мы вынуждены были уйти в укрытие. По возвращении в Лахор я немедленно попросил Группу военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане заявить решительный протест заместителю начальника штаба индийской армии, что и было сделано. Затем я посетил местное командование, которое завершило меня в том, что пакистанская артиллерия огня не открывала...» (S/6710/Add.1, пункт 4).

Таково донесение наблюдателей Организации Объединенных Наций.

37. Перечень нарушений Индией соглашения о прекращении огня несомненно и неопровержимо доказывает, что истинная цель индийского правительства, когда оно добивалось оттяжки срока прекращения огня, заключалась в том, чтобы, воспользовавшись отсрочкой, совершить новые нападения на наши позиции и силой изменить военную обстановку в пользу Индии. Ясно также, что наступление, предпринятое индийскими войсками после соглашения о прекращении огня, было заранее задумано и запланировано.

38. Даже после того, как соглашение о прекращении огня вступило в силу, Индия пыталась расширить конфликт, применив танки. Потерпев неудачу в стремлении изменить военную обстановку в свою пользу во время отсрочки прекращения огня, предоставленной Советом Безопасности, Индия не оставляет попыток достигнуть этой цели после прекращения огня, в нарушение призыва прекратить военные действия и кровопролитие.

39. Помимо открытого нарушения соглашения о прекращении огня, индийское правительство усилило репрессивные и насильственные действия против угнетенного народа Кашмира и продолжает принимать карательные меры против мусульман оккупированного Кашмира. В результате зверств, совершенных индийскими войсками, жители Кашмира бегут из штата и ищут убежище в Азад-Кашмире и в Западном Пакистане. Пока что туда перешли более 60 000 беженцев, и число их с каждым днем растет. Из них 20 000 прибыли из оккупированного района Панча, где индийские войска сожгли и разграбили дома местных жителей. Как сообщают, в районе Раджаори индийская армия сожгла не менее тридцати деревень. После того как индийцы начали вторгаться на территорию за линией прекращения огня в бхимбарском секторе, около 30 000 жителей этого района поднялись с насиженных мест и ищут убежище в Азад-Кашмире и Западном Пакистане.

40. Я довожу эти бесчеловечные акты преследования и террора против народа Кашмира до сведения Совета Безопасности в надежде, что Совет примет эффективные меры, дабы облегчить бедственное положение этих ни в чем не повинных людей, пострадавших от индийских колонизаторов лишь потому, что они ведут борьбу за освобождение.

41. Перечень умышленных, неоправданных и вопиющих нарушений линии прекращения огня Индией и репрессивных актов против ни в чем не повинного беспомощного народа оккупированной Индией зоны Кашмира подчеркивает серьезность сложившейся обстановки. Чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности принял немедленные и эффективные меры, чтобы положить конец нарушениям Индией соглашения о прекращении огня. Совет должен также добиться того, чтобы Индия не совершала этих нарушений и в будущем. Если эти индийские нападения на пакистанские позиции не будут немедленно же прекращены, обстановка быстро ухудшится и выйдет из-под контроля. Мы считаем, что Индия умышленно создает эти инциденты и совершает нарушения, чтобы помешать усилиям Совета достигнуть почетного и кардинального решения кашмирского вопроса.

42. Необходимо как можно скорее разработать автоматическую процедуру урегулирования кашмирского спора. Время не ждет. События показали, что выполнение пункта 1 резолюции 211 (1965) Совета недостаточно. Чрезвычайно важ-

но и настоятельно необходимо, чтобы Совет предпринял немедленные шаги для осуществления пункта 4 этой резолюции и установил прочный мир на раздираемом войной субконтиненте. Я с большим удовлетворением отмечаю, что в резолюции, принятой Советом Безопасности сегодня вечером, Совет Безопасности учел важность основной проблемы, подтвердив резолюцию 211 (1965), где в пунктах 4 и 5 Совету вменяется в обязанность быстро найти решение, которое положит конец спору между Индией и Пакистаном и обеспечит прочный мир между народами этих стран.

43. Г-н ПАТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Министр иностранных дел Пакистана привел перечень нарушений, якобы совершенных Индией. Разрешите мне, г-н Председатель, рассказать вам правду о пакистанских нарушениях соглашения о прекращении огня, для чего я оглашу телеграмму, только что полученную от моего правительства:

«Нарушения соглашения о прекращении огня в районе Пенджаба и Раджастанхана после 23 сентября 1965 года:

1. Ниже перечисляются нарушения соглашения о прекращении огня, совершенные Пакистаном после 3 час. 30 мин. 23 сентября 1965 года.

Пенджаб:

25 сентября 1965 года пакистанские танки окружили позиции одной нашей роты в районе в 3 милях к северо-западу от Кхем-Карана и потребовали вывода наших войск.

26 сентября 1965 года в 5 час. 50 мин. пакистанский самолет-разведчик совершил облет наших позиций в Бедиане.

25 сентября 1965 года один пакистанский батальон и одна рота вторглись на нашу территорию в секторе Фазилки. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций поставлена в известность об этом вторжении.

23 сентября 1965 года пакистанские диверсанты численностью примерно в роту заняли несколько пунктов на восточном берегу Ичхогильского канала в районе Барки. Было также замечено, что противник производил земляные работы в районе между 5,5 мили к западу и 5 милями к западу — северо-западу от Кхалры. Вторгшиеся пакистанцы были предупреждены, но отказались вернуться и были оттеснены.

23 сентября 1965 года между 9 и 13 часами Пакистан обстрелял наши позиции в Хусайнивале.

Раджастанхан:

23 сентября 1965 года вскоре после 3 час. 30 мин. пакистанские «рейнджеры» напали на пост РАС в Асутаре, в 52 милях северо-западнее Джайсалмера. Атака была отражена.

24 сентября 1965 года пакистанцы обстреляли колонну наших войск, двигавшуюся к нашему посту Десса — Ка — Пар. Одна из наших автомашин была повреждена. Жалоба о нарушении соглашения о прекращении огня была направлена наблюдателям Организации Объединенных Наций.

Следующие районы в Раджастанхане были оккупированы Пакистаном после прекращения огня, в связи с чем генералу Ниммо была направлена нота протеста: а) Аччри-Тоба, б) Кишангарх, в) Дхарми-Кху, д) Бхуттевала, е) Саркари-Тара, ф) Гхотару, г) Дханана, h) Лонганевала.

Кроме того, 23 сентября 1965 года в 7 часов пакистанские «рейнджеры» заняли следующие пункты в Раджастанхане: а) Райчандвалу, б) Малесар, в) Почхину, д) Миаджлар, е) Рохери, ф) Химо — Ка — Талай, г) Келнор, h) Бедусар, и) Баори.

Пакистанские войска вторгались в наши районы Буили и Мата-ка-Тала в Раджастанхане.

В дополнение к этому имели место многочисленные небольшие рейды в индийский штат Джамму и Кашмир. Подробности будут сообщены Организации Объединенных Наций в ближайшее время».

44. Я должен еще раз отметить, что пакистанские войска, переодетые в гражданскую одежду и пересекающие линию прекращения огня начиная с 5 августа, не прекратили огня. В действительности им говорят, что прекращение огня, которого потребовал Совет Безопасности, к ним не относится.

45. Неужели же Совет Безопасности и Пакистан думают, что Индия прекратит огонь односторонне?

46. Г-н БХУТТО (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы также получили более поздние сообщения о нарушении соглашения о прекращении огня. Я не хочу на них останавливаться. Важно то, что наблюдатели Организации Объединенных Наций прибыли на субконтинент. У вас есть наблюдатели в моей стране, и я полагаю, ваши наблюдатели находятся и на другой стороне.

47. Наблюдателям представлялись обвинения и контробвинения, и они их расследовали. Во всех трех донесениях, представленных вашими наблюдателями, ясно говорится, что за нарушения соглашения о прекращении огня несут ответственность индийцы. Имеется документ S/6710 от 25 сентября 1965 года, в котором на основании донесения ваших наблюдателей констатируется, что Индия нарушила соглашение о прекращении огня.

48. Имеется также и другой документ (S/6710/Add.2) от 26 сентября 1965 года, в котором на-

блюдатели Организации Объединенных Наций снова недвусмысленно возлагают вину за нарушения соглашения о прекращении огня на Индию.

49. В третьем документе, который недавно был разослан, то есть в документе S/6710/Add.1 от 26 сентября 1965 года, снова говорится, что Индия нарушает соглашение о прекращении огня.

50. Я хотел бы привести более поздние сведения о нарушениях Индией соглашения о прекращении огня, полученные мной. Ваши наблюдатели находятся на месте, и они объективно информируют вас о том, кто нарушает соглашение о прекращении огня.

51. Мы согласились на прекращение огня. Мы намереваемся соблюдать соглашение. Мы также искренне и по-настоящему верим в то, что

прочный мир может быть установлен лишь в том случае, если будет урегулирован спор между двумя странами о Джамму и Кашмире.

52. Как я сказал вам вчера, прекращение огня имело место и раньше. Прекращение огня осуществлено и сейчас. Мы постараемся его выполнить. Мы сделаем для этого все, что можем. Но оно может быть осуществлено по-настоящему эффективно и окончательно лишь тогда, когда спор о Джамму и Кашмире будет справедливо урегулирован.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы напомнить моим коллегам о решении созвать завтра утром, 28 сентября, в 10 час. 30 мин. закрытое заседание. Это решение было принято нами неделю назад на 1243-м заседании.

Заседание закрывается в 19 час. 45 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.